
Escribiendo y Publicando un Artículo Científico

Charles D. Duncan

4 de octubre de 2003

VII Congreso de Ornitología Neotropical
Aguas Calientes, P.N. Puyehue
Chile

*Patrocinado por la
National Fish & Wildlife Foundation*

Nuestros propósitos:

- Los participantes (Ustedes), basados en sus experiencias únicas con el Neotrópico, tienen mucho de valor para comunicarse con otra gente.
 - Escritura es el modo mas común para comunicación permanente.
 - Redactar bien no es fácil para la gran mayoría de nosotros.
-

Nuestros propósitos:

- Estamos con amigos en un ambiente de respeto mutuo.
 - Cada persona aquí tiene para contribuir a la discusión, sea dudas, experiencias, o discernimiento.
 - Yo tengo inglés como lengua madre y por eso, pido su paciencia y sus disculpas. Si digo algo que le da risa, ¡adelante: riamos!
-

Escribiendo Un Artículo Científico

Esbozo de Tópicos

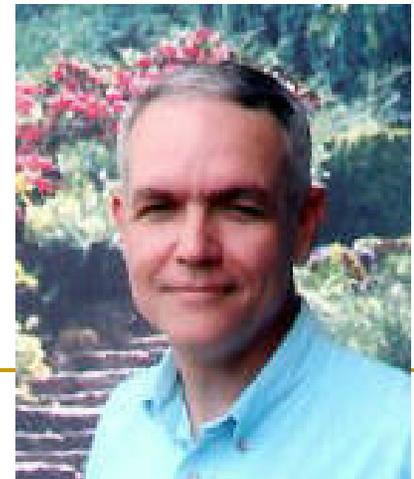
1. ¿Por qué escribir?
 2. ¿Por qué publicar?
 3. ¿Qué quiere decir “revisión por árbitros”?
 4. La forma típica de un artículo científico
 5. Los 25 pasos en escribiendo un artículo
 6. Publicando lo que ha escrito
 7. Ayudando al lector entender sus avanzas
-

Referencia Valiosa

Manual de Redacción Científica

www.caribjsci.org/epub1/

Escrito por el Dr. José A. Mari Mutt, Director de la Oficina de Estudios Graduados del Recinto Universitario de Mayagüez de la Universidad de Puerto Rico.



¿Por qué escribir?

- Para recordar
 - Para entender
 - Para ganar perspectiva
 - Para comunicar
-

¿Por qué publicar?[†]

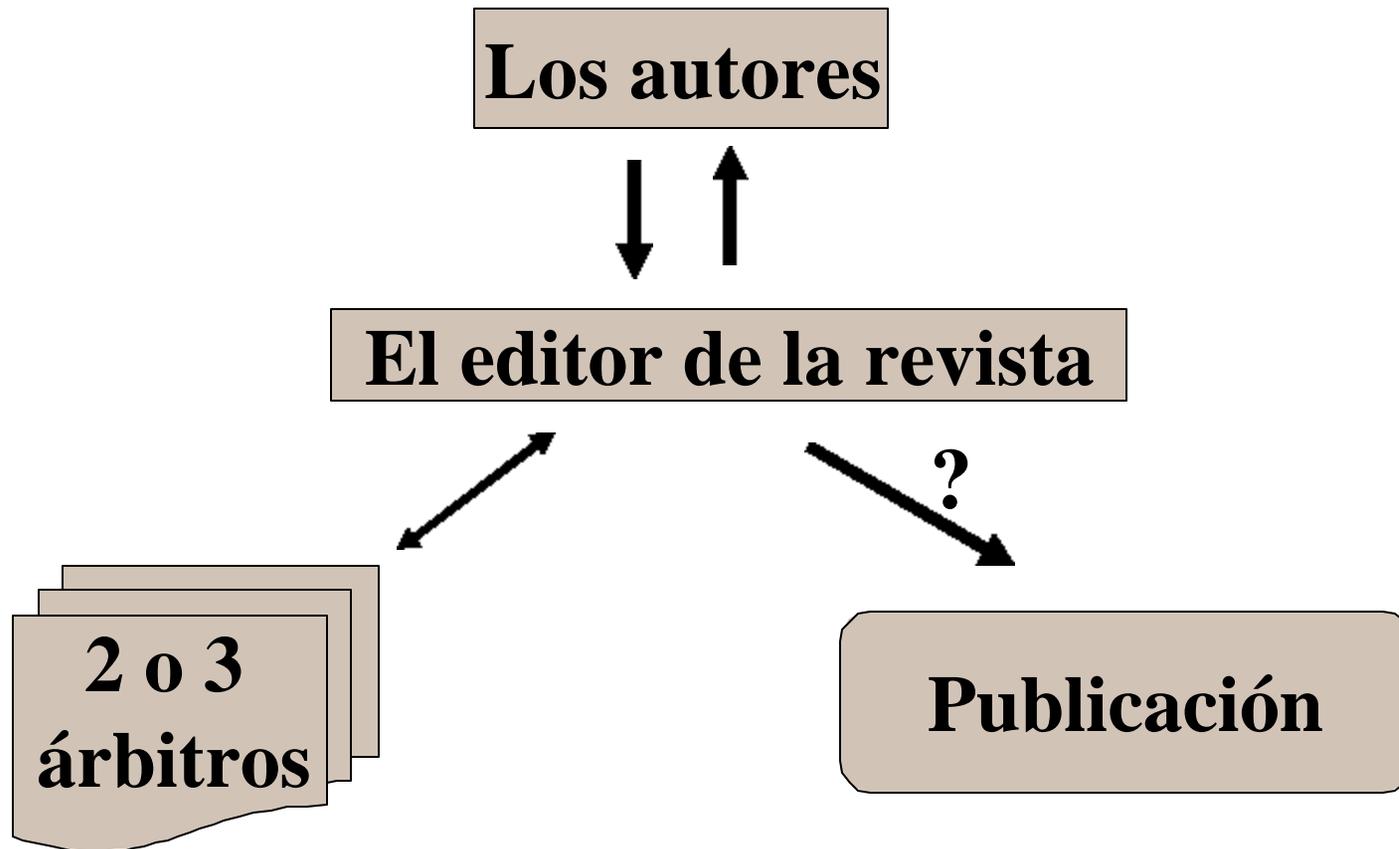
- Evitar el desperdicio de recursos en investigaciones futuras
- Formar una base de comparación para
 - otros lugares
 - otras estaciones, etc
 - la generalización de los fenómenos locales
- Formar una memoria permanente y accesible a todos
- Permitir la repetición del estudio

[†]Modificado de Galindo-Leal

¿Por qué publicar?

- Permitir la toma de decisiones
 - Manejo y conservación
 - Permitir la crítica justa de la investigación
 - Ganar respeto para las investigadores y el proyecto
 - Mejorar las posibilidades de apoyo financiero en el futuro
 - En el mundo académico, publicaciones forman la base de ascenso
-

¿Qué quiere decir “revisión por árbitros” y porqué es importante?



Recomendaciones Posibles de los Árbitros

- 😊 Aceptar con cambios pequeños
 - 😐 Aceptar después de revisiones significantes
 - ☹ Rechazar, porque
 - ❑ La revista no sea adecuada
 - ❑ Hay otros artículos con prioridad mas alta
 - ❑ Hay problemas sin remedio con el trabajo
-

La forma típica de un artículo científico

- Título y Sinopsis
 - Introducción
 - Métodos [y materiales]
 - Resultados
 - Discusión
 - [Conclusiones o resumen]
 - Literatura citada (referencias)
 - [Agradecimientos]
-

Pasos al escribir su artículo

1. ¿Cuándo es conveniente publicar?
2. ¿Qué pregunta se ha hecho y cuáles son las conclusiones?
3. ¿Cuál es la publicación más adecuada?
4. ¿Cómo se relacionan los hallazgos con los datos que ya se tienen?
5. Escriba el título y una sinopsis.

□ **Ejercicio:** ¡Escribamos!

Los pasos al escribir su artículo

6. Relea el "Propósito y Rango" en la revista escogida.
-

Journal of Field Ornithology

[<www.afonet.org/journal.html>](http://www.afonet.org/journal.html)

Journal of Field Ornithology es la publicación trimestral de la Asociación de Ornitólogos de Campo. *Journal of Field Ornithology* recibe artículos originales que enfatizan el estudio descriptivo o experimental de las aves en sus hábitats naturales. También se considera artículos sobre nuevas técnicas; con énfasis

en la conservación; que describan historia natural y que evalúen estudios publicados o ideas existentes. La revista está muy interesada en estudios de campo que hayan sido realizados en los neotrópicos y aquellos en que participen los aficionados.

Los pasos al escribir su artículo

7. Lea las instrucciones para los autores.
 8. Decida cuál es la forma básica del artículo.
 9. Llene las diferentes categorías que ha creado (Introducción, Métodos, etc.).
 10. Construya tablas y figuras.
 11. Haga un esbozo del tema.
-

Los pasos al escribir su artículo

12. Construya un esbozo de las oraciones

Ejercicio: Leamos solo las primeras oraciones de cada párrafo de un artículo:

Garrido, O. H., 2001. Una nueva subespecie del Sijú de Sabana *Speotyto cunicularia* para Cuba. Cotinga 16:75-78.

Los pasos al escribir su artículo

13. Piense que el artículo es una unidad; escriba el primer borrador “de un tirón” de principio a fin.

14. Introducción: ¡breve, por favor!

- establece el campo general de interés
- presenta brevemente el estatus de conocimiento anterior sobre el tema
- explique el propósito del documento actual

Ejercicio: ¡Escribamos! (Una oración para los tres tópicos, arriba.)

¡Noticias!

Información para estudiar el pos-grado (la maestría o el doctorado) en EUA o Canadá para gente del Neotrópico:

www.afonet.org/english/gradguide.html

Los pasos al escribir su artículo

15. Construya la lista de referencias sobre la marcha.
 16. Sección(es) de Materiales y Métodos: incluya la cantidad necesaria de detalles.
 17. Sección de Resultado(s): permita que los datos hablen por sí mismos.
 18. Sección de Discusión: atención a síntomas de megalomanía
-

Los pasos al escribir su artículo

19. ¿Se necesitan alteraciones mayores?
 - Busque errores lógicos.
 - Corrija las citas inexactas.
 - Reexamine el orden de presentación.
 - Reconsidere las tablas y figuras.
 20. ¡Pula el estilo!
 21. Entregue los dibujos al “Departamento de Ilustraciones.”
 22. Escriba título y abstracto definitivos.
-

El Abstracto o mejor: el sinopsis

Consiste “en unos pocos párrafos breves, como joyas, que concentran en si mismos las calidades esenciales de obras mas grandes.”

Debe incluir

- El propósito
 - El diseño experimental
 - La conclusión
 - El significado de su trabajo
-

Los pasos al escribir su artículo

23. Relea las instrucciones que la revista brinda a los autores y edite su manuscrito de acuerdo a ello.
 24. Revisión “departmental”
 - un miembro de su equipo
 - un colega con otra subespecialidad
 - un(a) amig@ personal
 25. Guarde el manuscrito durante algún tiempo (una semana mínima).
-

Publicando lo que ha escrito

Los autores



Decisión, con reportes de los árbitros

El editor de la revista



4-6 semanas



Publicando lo que ha escrito

Es muy posible que se demanda más trabajo en el campo o un análisis nuevo.

Si se ha aceptado el artículo:

- Responda a las sugerencias, sean grandes o pequeñas (2-4 semanas). **¡Prioridad No. 1!**
 - Si son grandes--lo mas común-- es posible que el editor re-enviará el ms. al árbitros (hasta 6 semanas más).
-

Publicando lo que ha escrito

El editor hará las revisiones finales y enviará el artículo al publicador (3 meses).

El editor le envía pruebas de las páginas (2 meses).

- ❑ ¡Revisarlas super-cuidadosamente, dentro de 48 horas!

- ❑ Atención a tablas y figuras

La revista con el artículo puede estar en las manos en 2 meses más.

Publicando lo que ha escrito

Las revistas cobran cargos por página de los autores:

“page charges” (ca. US\$100 / pág.)

Típicamente no es requisito pagarlos pero...

muchas revistas dan prioridad en la cola de publicación a artículos con los gastos pagados.

Pagar o no no afecta la posibilidad de publicación eventuo.

Ayudando al lector entender sus avances

Su investigación está completa cuando esté:

- publicada
 - leída
 - entendida**
-

Ayudando al lector

Tenemos que guardar en mente las expectativas de los lectores.

- Formato
 - Orden de información presentada
 - Estilo y lenguaje
-

Ayudando al lector

Muchas veces, leímos (en orden)

- El título
 - El abstracto
 - Las figuras y su texto
 - [El resto de artículo]
- ➔ ¡Hay que dar atención especial a estos tres secciones que son leídas primeras!
-

Ayudando al lector

¿Cómo sientes al leer el siguiente?

Debido a que en nuestra provincia existe la costumbre en la población de capturar aves y otros animales de la naturaleza para mantenerlos en jaulas, este proyecto está orientado hacia la formación una conciencia de protección y conservación de la naturaleza, uno de los objetivos fundamentales del mismo es trabajar con niños, para su educación en pos de la naturaleza a través de la narración de historias con el tema del Medio Ambiente, las aves y otros grupos de animales y se ponen a los grupos de niños en relación con la naturaleza y el museo como representante de la Educación Ambiental.

Elementos de Buena Redacción

Traducción de una lista por D. Kroodsma

1. ¿Nombran los sujetos de las oraciones a los protagonistas?
 2. ¿Cumplen con los verbos con mostrar las acciones que llevan a cabo los protagonistas?
 3. Coloque información conocida y familiar al inicio de la oración
 4. Coloque información nueva y significativa al final de la oración, en posición de *énfasis*.
-

Elementos de Buena Redacción

Traducción de una lista por D. Kroodsma

5. ¿Está el punto esencial presentado explícitamente en el párrafo?
 6. ¿Está el punto principal donde lo espera el lector: al final del párrafo?
 7. ¿Hay palabras inútiles?
 8. ¿Es correcta la gramática?
-

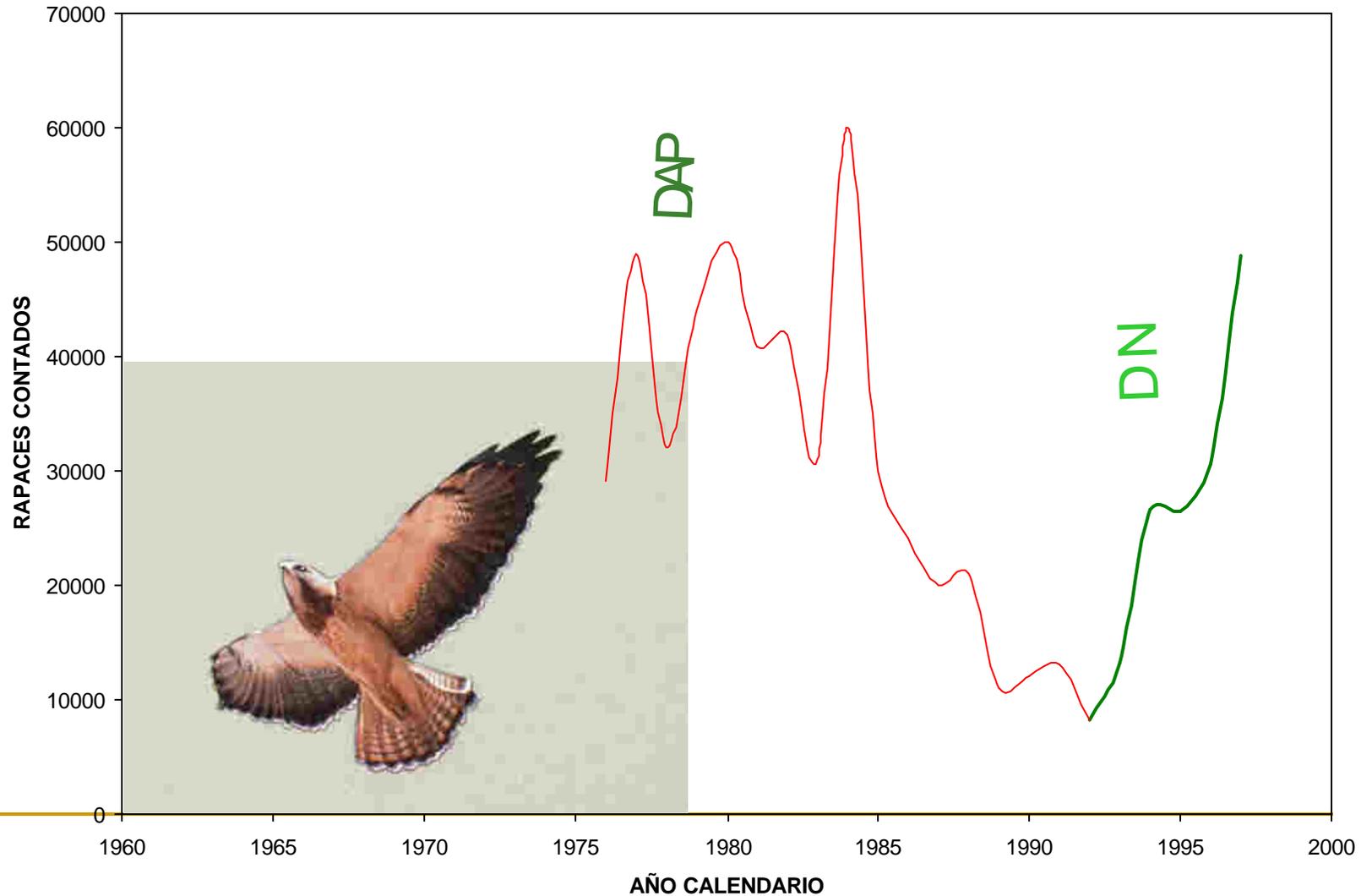
Estudio de Caso “Brown y Smith”

- **Ejercicio:** Lea los dos párrafos--tienen el mismo contenido--uno escrito por “Brown” y el otro por “Smith”. Los evalúe con el formulario.
-

Ayudando al Lector: Gráficas

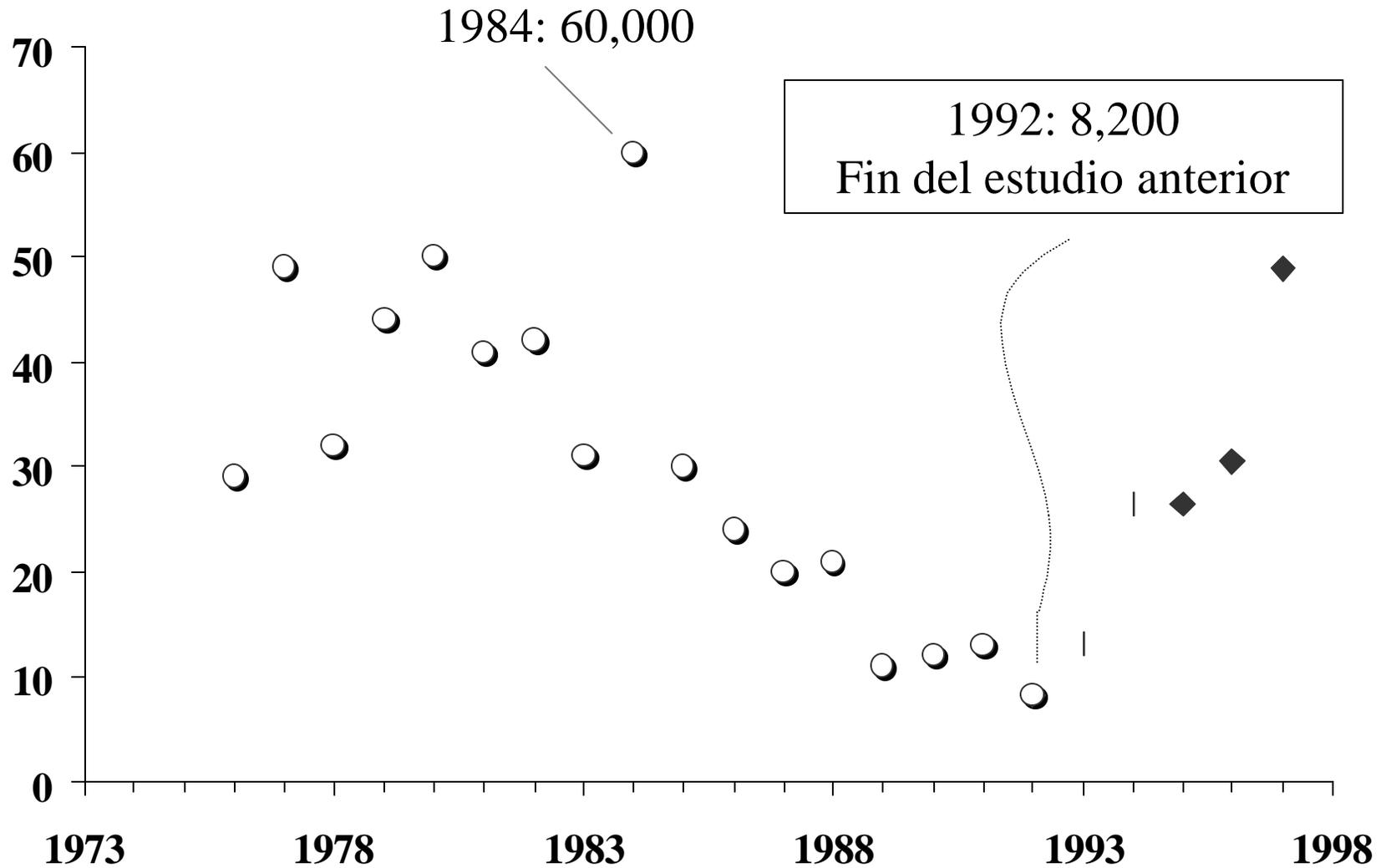
- Consideren los dos ejemplos siguientes, hechos de los mismos datos.
 - Ambos muestran una declinación muy fuerte en el número de rapaces contados en Cape May, y una inversión en la tendencia después de una investigación mía.
-

NÚMERO DE RAPACES CONTADO CAPE MAY, NJ, POR AÑO



Revisada

Miles de Rapaces



Leyenda para una gráfica

Típico:

- “Número de rapaces contados en Cape May, NJ, por año”

Mejor:

- “Conteos de rapaces en Cape May, NJ, bajaron desde 1984 hasta 1992 cuando había una inversión en la tendencia. Mi investigación previa se terminó en mismo año.”
-

La Gráfica de Datos Amistosa

- Palabras completas. Se evitan los códigos.
 - Las palabras escritas de izquierda a derecha.
 - Pequeños rótulos explican los datos.
 - Se evita los sombreados, patrones y colores elaborados.
 - Si se usa colores, se escogen de forma que puedan comprenderlos el público con deficiencias visuales.
 - El tipo es claro, preciso y modesto.
 - El tipo es en minúscula y mayúscula, con serifas.
-

Las palabras están escritas verticalmente

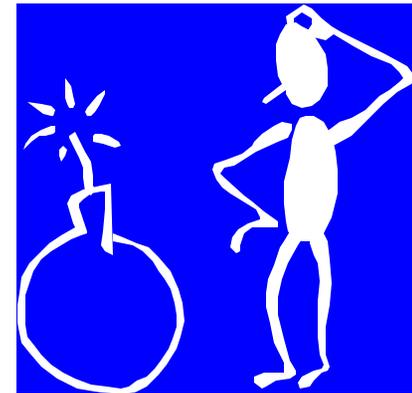
La Gráfica No Amistosa

- EL TIPO, SIN SERIFAS, APARECE SÓLO EN MAYÚSCULOS
- Prdmnn abrv. que el lctr. debe dscfrar.
- La gráfica es críptica, requiere de varias referencias para comprender el texto desperdigado.
- Hay códigos oscuros que obligan a leer intermitentemente entre leyenda[†] y gráfica³.

La Gráfica No Amistosa--II

- El tipo es demasiado ornamentado.
- El diseño no ha tomado en consideración a los lectores que tienen deficiencia de colores; se usa rojo y verde para establecer contrastes esenciales.

La gráfica está llena de elementos inútiles



Agradecimientos

- **Eloise Canfield**, NFWF
 - Por apoyo financiero
 - **Ellen Paul**, Consejo Ornitológico
 - Por apoyo logístico
 - **Dr. Donald Kroodsma**, Univ. de Massachusetts, Amherst, Massachusetts, EUA
 - por sus ideas y documentos prestados
 - **Megan Hill**, RARE Center for Tropical Conservation
 - **Coralia López**, Embajada de los EU, Guatemala
 - por traducciones
-